

Informazioni

La televisione

La RAI (Radiotelevisione italiana) gestisce (*runs*) il servizio pubblico radiotelevisivo italiano. Nuovi canali si sono aggiunti (*were added*) ai tre principali, RAI 1, RAI 2 e RAI 3, e trasmettono una varietà di programmi. Oltre alla televisione pubblica, in Italia ci sono anche i canali privati, come Canale 5, Italia 1 e Rete 4, che trasmettono programmi commerciali: telefilm (*drama and sitcom series*) soap opera, reality e giochi. Con il sistema SKY, a pagamento, si ricevono via satellite canali da tutto il mondo. I programmi televisivi americani sono particolarmente popolari e sono spesso imitati. Esistono infatti le soap italiane, come «Un posto al sole», i reality e i talent shows, come «Il grande fratello» e «Ballando con le stelle». RAI Scuola e RAI Storia offrono trasmissioni culturali e RAI Gulp trasmette spettacoli (*shows*) istruttivi e divertenti per i bambini.



Courtesy of the authors

Sapete che...

Il doppiaggio (*Dubbing*)

In Italia, la tradizione del doppiaggio risale agli anni '30, con l'arrivo dei primi film sonori (*with sound*) americani. Il doppiaggio era originalmente necessario per motivi politici (il nazionalismo fascista) e culturali, visto (*considering*) il numero di analfabeti (*illiterate*) che non potevano leggere i sottotitoli. La pratica è continuata fino ai nostri giorni e si è estesa (*extended*) anche ai programmi di televisione. Vista la popolarità delle serie televisive americane il doppiaggio rimane un'industria fiorente. Le nuove puntate (*episodes*) che arrivano via satellite dagli Stati Uniti hanno i sottotitoli in italiano, ma la settimana seguente (*next*) le serie sono ritrasmesse (*are shown again*), doppiate in italiano.